

# ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES  
DOCUMENTS "COM"

COM (63)362

Vol. 1963/0086

### ***Disclaimer***

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

# EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP

## COMMISSIE

VI/COM(63) 362 def.  
Brussel, 19 september 1963  
Orig.D

### VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende

de verlaging van het bedrag van de heffingen ten  
opzichte van derde landen voor varkens en sommige var-  
kensvleesprodukten voor de invoer die plaatsvindt  
in het tijdvak van 1 oktober tot en met 30  
november 1963

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

### Toelichting

Met ingang van mei 1963 hebben de varkensprijzen op de interne markten van de verschillende landen der Gemeenschap een aanzienlijke stijging vertoond.

De bijzonder strenge winter van 1962/1963 heeft geleid tot een sterke daling van de varkensproduktie, die tot uiting kwam in een schaarste aan varkens en varkensvlees zowel binnen de Gemeenschap als op de overige Europese markten zoals Denemarken. Hierdoor zijn de beschikbare hoeveelheden in de traditionele exportlanden snel verminderd, terwijl het verbruik voortdurend toenam. Geplaatst tegenover deze situatie, die gekenmerkt wordt door een gebrek aan evenwicht tussen vraag en aanbod van varkensvlees en tegenover deze opzienbarende prijsstijgingen tot boven de referentieprijzen, hebben de Belgische, Franse en Italiaanse regering bij de Commissie van de EEG een verzoek ingediend om hen te machtigen tot een verlaging van de heffingen, overeenkomstig artikel 6 van verordening Nr. 20 van de Raad.

Ten einde geen ernstige verstoringen teweeg te brengen op de markt van de Gemeenschap en niet vooruit te lopen op de ontwikkeling van de prijsverhoudingen tussen de verschillende lid-staten, heeft de Commissie het wenselijk geacht enerzijds geen machtiging te verlenen tot de gevraagde verlaging der heffingen, anderzijds aan de Raad een communautaire maatregel ter goedkeuring voor te leggen, strekkende tot een algemene verlaging van de heffingen met het bedrag van de heffing van Nederland ten opzichte van derde landen.

Deze maatregel zou van toepassing zijn op de basisprodukten welke nodig zijn voor de voorziening van de varkensmarkt der Gemeenschap en de geldigheidsduur ervan zou aanvankelijk beperkt worden tot de periode gaande tot en met 30 november 1963.

---

## VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING VAN DE RAAD

betreffende de verlaging van het bedrag van de heffingen ten opzichte van derde landen voor varkens en sommige varkensvleesprodukten voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 oktober tot en met 30 november 1963.

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

DE RAAD VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

gelet op verordening Nr. 20 van de Raad, houdende de geleidelijke totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees (1), met name op artikel 13,

gezien het voorstel van de Commissie,

overwegende dat de bedragen der heffingen ten opzichte van derde landen voor levende varkens en varkensvlees voor het laatste kwartaal van 1963 bij verordening Nr. /63/EEG van de Raad (2) zijn vastgesteld;

overwegende dat de momenteel in de lid-staten en met name op de wereldmarkt bestaande markt- en prijsverhoudingen waarschijnlijk ertoe zullen leiden dat de handel tussen de lid-staten en de traditionele exportlanden onder de derde landen door de in dit tijdvak toe te passen heffingen ernstig belemmerd wordt;

overwegende dat het derhalve aanbeveling verdient de bedragen der heffingen ten opzichte van derde landen op de bovengenoemde produkten voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 oktober tot en met 30 november 1963 te verlagen;

overwegende dat een verlaging van de bedragen van deze heffingen volgens artikel 6 van verordening Nr. 20 van de Raad ook een verlaging van de bedragen der heffingen ten opzichte van alle lid-staten noodzakelijk zou maken;

---

(1) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen Nr.30 van 20 april 1963  
blz.945

(2) Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen Nr. van

overwegende dat een verlaging van de bedragen der intracommunautaire heffingen bij de momenteel geringe produktie van slachtvarkens in de Gemeenschap en wegens de uiteenlopende mogelijkheden tot verlaging in de afzonderlijke lid-staten niet slechts de traditionele handelsstromen binnen de Gemeenschap nadelig zou beïnvloeden, doch ook in sommige lid-staten tot aanzienlijke verdere prijsstijgingen zou leiden;

overwegende dat het op grond hiervan ondoelmatig is de bedragen der heffingen ten opzichte van derde landen overeenkomstig artikel 6 van verordening Nr. 20 van de Raad te verlagen; dat het derhalve nuttig is, ten einde rekening te houden met de reeds genoemde bijzondere verhoudingen die ten aanzien van de betrokken produkten bestaan, overeenkomstig artikel 13 van dezelfde verordening afwijkende maatregelen te treffen;

overwegende dat het ter uitsluiting van discriminatie, noodzakelijk is de bedragen der heffingen ten opzichte van derde landen voor alle lid-staten gelijkmatig te verlagen;

overwegende dat de mogelijkheid tot verlaging derhalve voor ieder produkt beperkt is door het bedrag van de heffing die door de lid-staat met de laagste heffing ten opzichte van derde landen moet worden toegepast, namelijk Nederland;

overwegende dat het, ten einde in de komende maanden het aanbod van varkens- en varkensvlees uit derde landen zoveel mogelijk te vergroten, noodzakelijk is de bedragen der heffingen ten opzichte van deze landen te verlagen met een bedrag dat gelijk is aan de door Nederland toe te passen heffing,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

De bij verordening Nr. .../63/EEG van de Raad vastgestelde bedragen der heffingen ten opzichte van derde landen voor levende varkens met uitzondering van fokdieren van zuiver ras, voor vers, gekoeld of bevroren vlees van varkens (huisdieren) en voor vers, gekoeld of bevroren varkensspek (tariefposten 01.03 A II, 02.01 A III a en ex 02.05 van het gemeenschappelijk douanetarief), worden voor de invoer die plaatsvindt in het tijdvak van 1 oktober tot en met 30 november 1963 verlaagd met een bedrag dat gelijk is aan de door Nederland voor ieder van deze produkten in dit tijdvak toe te passen heffing.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel, september 1963

Voor de Raad  
De Voorzitter